|  |  |
| --- | --- |
| English | Greek |
| Hirers and freight brokers that contract owner drivers or forestry contractors for a total of 30 days or more in any 3-month period, must give them the: | Οι εκμισθωτές και οι ναυλομεσίτες που συνάπτουν σύμβαση εργασίας με ιδιοκτήτες οδηγούς ή εργολήπτες δασικών έργων για συνολικά 30 ή περισσότερες ημέρες σε οποιαδήποτε περίοδο 3 μηνών, πρέπει να τους δώσουν: |
| information booklet that applies to their industry | ενημερωτικό φυλλάδιο που ισχύει για τον κλάδο τους |
| rates and cost schedule that relates to their vehicle or equipment | τιμές και κοστολόγιο που σχετίζονται με το όχημα ή τον εξοπλισμό τους |
| Tip truck owner drivers in construction must receive this information for engagements of any length of time. | Οι ιδιοκτήτες οδηγοί φορτηγών με ανατροπή που εργάζονται στις κατασκευές πρέπει να λάβουν αυτές τις πληροφορίες για απασχόληση οποιασδήποτε χρονικής διάρκειας. |
| This information must be provided at least 3 business days beforehand. | Αυτές οι πληροφορίες πρέπει να χορηγούνται τουλάχιστον 3 εργάσιμες ημέρες νωρίτερα. |
| Who is an owner driver? | Ποιος θεωρείται ιδιοκτήτης οδηγός; |
| An owner driver is someone that runs a business transporting goods using up to 3 vehicles supplied by them. | Ιδιοκτήτης οδηγός είναι κάποιος που διαθέτει μια επιχείρηση που μεταφέρει αγαθά χρησιμοποιώντας έως και 3 οχήματα που παρέχονται απ' αυτόν. |
| The owner of the business must also operate one of the vehicles. | Ο ιδιοκτήτης της επιχείρησης πρέπει επίσης να χειρίζεται ένα απ' τα οχήματα. |
| Who is a forestry contractor? | Ποιος θεωρείται εργολήπτης δασικών έργων; |
| A forestry contractor is someone that runs a business to: | Εργολήπτης δασικών έργων είναι κάποιος που διαθέτει μια επιχείρηση για: |
| harvest forest products using motorised equipment that they supply | τη συγκομιδή δασικών προϊόντων χρησιμοποιώντας μηχανοκίνητο εξοπλισμό τον οποίο προμηθεύει ο ίδιος |
| transport forest products. | τη μεταφορά δασικών προϊόντων. |
| The contractor supplies the vehicles and operates at least one of them. | Ο εργολήπτης προμηθεύει τα οχήματα και χειρίζεται τουλάχιστον ένα απ' αυτά. |
| Contracts must be in writing | Οι συμβάσεις πρέπει να είναι γραπτές |
| Hirers must use written contracts if the engagement is for 30 days or more or has no fixed end-date. | Οι εκμισθωτές πρέπει να χρησιμοποιούν γραπτές συμβάσεις αν η απασχόληση είναι για 30 ή περισσότερες ημέρες ή δεν έχει καθορισμένη ημερομηνία λήξης. |
| The contract must include the: | Η σύμβαση πρέπει να περιλαμβάνει: |
| guaranteed minimum hours of work or income level | εγγυημένες ελάχιστες ώρες εργασίας ή επίπεδο εισοδήματος |
| rates to be paid | ποσά που πρέπει να καταβληθούν |
| minimum notice to end the contract or payment to be made instead of notice. | ελάχιστη ειδοποίηση για λήξη της σύμβασης ή πληρωμής που πρέπει να γίνει αντί της ειδοποίησης. |
| Protections for contractors | Προστασία εργοληπτών |
| Hirers must not disadvantage owner drivers and forestry contractors for: | Οι εκμισθωτές δεν πρέπει να θέτουν σε μειονεκτική θέση τους ιδιοκτήτες οδηγούς και τους εργολήπτες δασικών έργων επειδή: |
| raising health and safety issues | εγείρουν θέματα υγείας και ασφάλειας |
| exercising their rights | ασκούν τα δικαιώματά τους |
| seeking to negotiate contracts. | ζητούν να διαπραγματευτούν συμβάσεις εργασίας |
| Wage Inspectorate Victoria | Wage Inspectorate Victoria |
| We monitor compliance with these rules, and take enforcement action, including: | Παρακολουθούμε τη συμμόρφωση με αυτούς τους κανόνες και λαμβάνουμε μέτρα επιβολής, συμπεριλαμβανομένων: |
| issuing warnings | έκδοσης προειδοποιήσεων |
| issuing penalty notices | έκδοσης προστίμων |
| taking legal action. | λήψης νομικών μέτρων. |
| Ask a question or report a business breaking the rules: | Κάντε μια ερώτηση ή καταγγείλετε μια επιχείρηση που παραβιάζει τους κανόνες: |
| by calling us on 1800 287 287. | τηλεφωνώντας στην υπηρεσία μας στο 1800 287 287. |
| at www.wageinspectorate.vic.gov.au | στο www.wageinspectorate.vic.gov.au |